

「Kocoforre」 là tên gọi thân thiết của Trung tâm tư vấn về đời sống cho người nước ngoài tại tỉnh Kochi

Thời tiết trở lạnh này, không biết các bạn có khỏe không? Bản tin Kocoforre số này xin giới thiệu đến các bạn những thông tin hữu ích cho người nước ngoài, những hoạt động của Kocoforre hướng đến người nước ngoài và những người có liên quan đến người nước ngoài sinh sống tại tỉnh Kochi nói riêng, người có quan tâm đến "chung sống đa văn hóa" nói chung.

CHỦ ĐỀ

LUẬT GIAO THÔNG VÀ BẢO HIỂM XE ÔTÔ, XE ĐẠP

■ BẢO HIỂM XE ÔTÔ, BẢO HIỂM XE ĐẠP

HAI LOẠI BẢO HIỂM XE Ô TÔ

Những năm gần đây, số trường hợp tư vấn không chỉ liên quan đến ô tô mà cả các ca tư vấn liên quan đến xe đạp Kocoforre nhận được ngày càng tăng. Đối với ô tô thì các nội dung tư vấn xoay quanh khó khăn khi làm việc với cảnh sát hoặc công ty bảo hiểm sau khi xảy ra tai nạn, hoặc yêu cầu luật sư tư vấn do bất an bởi hóa đơn chi phí cao. Đối với xe đạp là phương tiện di chuyển tiện lợi, được sử dụng rộng rãi trong đời sống hằng ngày nhưng cũng tiềm ẩn nguy cơ dẫn đến những tai nạn nghiêm trọng. Chính vì vậy, trong lần này, chúng tôi xin giới thiệu về tầm quan trọng của việc tham gia bảo hiểm ô tô và về chế độ phạt tiền vi phạm giao thông đối với xe đạp sẽ được áp dụng từ tháng 4 năm tới.

【Bảo hiểm trách nhiệm đền bù tổn hại do xe ô tô gây ra/ Bảo hiểm Jibaiseiki】 Để lái xe ô tô, bạn có nghĩa vụ tham gia Bảo hiểm trách nhiệm đền bù tổn hại do xe ô tô gây ra, còn được gọi là “bảo hiểm Jibaiseiki”. Vì bảo hiểm Jibaiseiki được lập ra nhằm mục đích hỗ trợ nạn nhân trong các vụ tai nạn giao thông, nên cần lưu ý vì trường hợp bạn gây thiệt hại cho nhà cửa, cửa hàng hoặc xe của người khác, hoặc khi bản thân bạn bị thương thì không được chi trả. Ngoài ra, bảo hiểm này cũng có giới hạn trần mức chi trả, vì vậy hãy kiểm tra kỹ khi tham gia. Nếu bạn muốn ký hợp đồng bảo hiểm nhưng không hiểu rõ nội dung bồi thường, Kocoforre có thể hỗ trợ dịch thuật, nên hãy liên hệ với chúng tôi để được tư vấn.

● Những lợi ích khi tham gia bảo hiểm xe ô tô (tự nguyện)

・ Có trường hợp tai nạn phát sinh số tiền đền bù lớn, mà chỉ phần bồi thường của bảo hiểm Jibaiseiki thôi thì không đủ chi trả. Vì thế, phòng cho những trường hợp như thế, sẽ an tâm hơn nếu ta tham gia một loại bảo hiểm xe ô tô tự nguyện có tên là "Bảo hiểm tự nguyện".

Ví dụ 1: Không thỏa mãn tỉ lệ lỗi và số tiền bồi thường bị yêu cầu

◆ Ở bước xử lý tai nạn, nhiều người thấy lúng túng trước sự khác biệt trong cách giải quyết của Nhật Bản. Cũng có những trường hợp không đồng ý với tỷ lệ lỗi hoặc số tiền bồi thường do bên kia yêu cầu, dẫn đến việc phải mất nhiều thời gian để giải quyết vụ tai nạn. Những lúc như thế, nếu bạn có tham gia bảo hiểm ô tô thì bạn sẽ khỏi mất công sức và thời gian vì dịch vụ đàm phán hòa giải (thương lượng bồi thường) có bao gồm trong gói bảo hiểm.

Ví dụ 2: Bạn chỉ tham gia bảo hiểm bắt buộc (BH Jibaiseiki), và phải chi trả chi phí sửa xe do phía đối phương yêu cầu trong vụ tai nạn do không thuộc phạm vi bồi thường của bảo hiểm này. Nhưng vì số tiền quá lớn nên muốn trả thành nhiều lần.

◆ Trong phạm vi bồi thường của bảo hiểm tự nguyện, các công ty bảo hiểm đều có các gói dịch vụ đa dạng bao gồm dịch vụ hỗ trợ ngoại ngữ. Các bạn hãy chọn công ty bảo hiểm cung cấp phạm vi bảo đảm làm bạn cảm thấy yên lòng.

Ví dụ 3: Lỡ gây tai nạn khi lái xe của bạn bè, không biết bảo hiểm ô tô ta đã tham gia có bồi thường không?

◆ Phạm vi bồi thường của bảo hiểm tự nguyện vẫn có bao gồm trường hợp đền bù tai nạn khi vận hành xe của người khác. Nên trước khi lái xe của người khác thì nhớ xem lại nội dung bảo hiểm của mình. Ngoài ra, có công ty cung cấp loại bảo hiểm có thể tham gia theo đơn vị ngày. Nếu bạn không biết cách chọn công ty bảo hiểm thì hãy đến Kocoforre để được tư vấn.

※ Một số lưu ý khi chọn công ty bảo hiểm

・ Những năm gần đây, số công ty bảo hiểm cung cấp dịch vụ hỗ trợ xử lý tai nạn bằng ngoại ngữ tăng. Nên khi tham gia bảo hiểm ô tô, bạn nhớ kiểm tra xem công ty đó hỗ trợ xử lý tai nạn bằng ngôn ngữ nào nhé.
・ Trong thời hạn hợp đồng bảo hiểm, nếu hết hạn lưu trú hoặc cần về nước thì bạn phải thực hiện thủ tục kết thúc hợp đồng trước thời hạn. Lưu ý là tùy vào công ty bảo hiểm mà nguyên tắc kết thúc hợp đồng trước kỳ hạn khác nhau, nên bạn nhớ xác nhận kỹ xem có chế độ hoàn tiền khi hủy hay không, kỳ hạn chấp nhận cho hủy giữa chừng, có phát sinh phí vi phạm hợp đồng hay không nhé.

◆ Góc hỏi- đáp

Q1 : Tôi muốn hợp đồng bảo hiểm xe ô tô, mà không tự tin lắm vào khả năng tiếng Nhật của mình.

A1 : Tại Kocoforre, bạn có thể yêu cầu hỗ trợ thông dịch từ xa hoặc sử dụng dịch vụ cử thông dịch viên tham gia trao đổi 3 bên cùng với bạn. Nếu có nghi vấn gì về nội dung hợp đồng, bạn cũng có thể đến Kocoforre để được tư vấn.

Q2 : Sau khi bị tai nạn tôi có nhận được điện thoại của công ty bảo hiểm, nhưng tiếng Nhật khó quá tôi không hiểu được họ đã nói gì.

A1 : Kocoforre có thể thông dịch qua điện thoại để trao đổi 3 bên, tư vấn pháp luật với luật sư cho bạn.

Tuần tư vấn pháp luật miễn phí (2 lần/năm) 【Xem thông tin ở trang sau】

Những nơi tư vấn do Ho-terasu (trung tâm hỗ trợ tư pháp Nhật Bản) chỉ định:

【Tham chiếu từ mã QR bên phải】

Hoặc tùy theo công ty bảo hiểm, có khi có bao gồm dịch vụ

hỗ trợ xử lý bằng tiếng nước ngoài sau khi có tai nạn.

Nên khi ký hợp đồng cần xác nhận rõ.



Hãy tham gia Bảo hiểm xe đạp phòng khi...

◆ Có trường hợp vì lỡ gây tai nạn mà phải trả một khoản tiền bồi thường rất lớn!

・ Ví dụ, trong một tai nạn xe đạp mà bạn lỡ thành người gây hại, có khi bạn phải chi trả một khoảng tiền bồi thường lớn. Như vụ tai nạn xe đạp thực tế đã xảy ra tại Kobe, một học sinh tiểu học đã tông một người cao tuổi đang đi bộ làm nạn nhân bị thương và di chứng nặng. Kết quả tòa án phán quyết người gây tai nạn phải bồi thường một khoảng gần 95.000.000 Yên. Trong phán này cha mẹ của học sinh bị quy trách nhiệm vì “không thực hiện đầy đủ nghĩa vụ lưu ý dạy dỗ”.

Xin đừng quên rằng tai nạn do trẻ vị thành niên gây ra thì người chịu trách nhiệm bồi thường là cha mẹ.

Thực tế cho thấy, tiền bồi thường trong phán quyết được định dựa trên mức nghiêm trọng của tai nạn, và mức thiệt hại của nạn nhân.

● **TỪ 1/4/2026 ÁP DỤNG 「CHẾ ĐỘ XỬ LÝ VI PHẠM GIAO THÔNG」 ĐỐI VỚI CÁC VI PHẠM GIAO THÔNG CỦA XE ĐẠP**
Chế độ thông báo vi phạm giao thông đối với các vi phạm giao thông của xe đạp được áp dụng dựa trên bối cảnh số vụ tai nạn liên quan đến xe đạp gia tăng, và 3/4 số tai nạn nghiêm trọng/ số tử vong trong khi đang lưu thông xe đạp là do người điều khiển xe đạp phạm luật mà xảy ra. Bản tin tháng này sẽ giới thiệu đến các bạn một số vi phạm điển hình được chúng tôi chọn ra từ hồ sơ của 113. **Khi bạn đang điều khiển xe đạp mà được yêu cầu "dừng" từ cảnh sát có mặc quân phục thì nhớ phải tuân thủ chỉ thị của cảnh sát đó.**

Điều khiển xe đạp trong trạng thái say rượu

Sẽ bị phạt tù tối đa 5 năm hoặc bị phạt tiền 1 triệu Yen



Không tuân thủ đèn giao thông: 6.000 Yen



Sử dụng điện thoại di động khi đang lưu thông: 12.000 Yen

Hành vi vừa lưu thông vừa nói chuyện điện thoại [Ảnh minh họa] vừa xem màn hình điện thoại
Và các hành vi có khả năng gây nguy hiểm giao thông trong do đang sử dụng điện thoại khác



◎ **VÀ NẾU LỖ XẢY RA TAI NẠN**

• Dù là xe đạp hay ô tô, khi lỡ gây tai nạn, trước hết đảm bảo an toàn cho mình, sau đó nhanh chóng gọi điện cho cảnh sát (số 110). Bất kể quy mô tai nạn thế nào, bạn có thể bị quy tội nếu chạy khỏi hiện trường tai nạn. Ngoài ra, trường hợp có người bị thương hãy gọi xe cứu thương, ưu tiên tối đa việc cứu hộ. **Báo cảnh sát, gọi 110; Cần xe cấp cứu, gọi 119.**
• Cuộc gọi của bạn đến 110, khi kết nối được với Phòng chỉ huy-liên lạc thì đầu tiên cảnh sát phụ trách sẽ nói 「**Đây là cảnh sát 110! Bạn cần báo tai nạn? hay vụ việc?**」. Sau đó, tùy vào nội dung và tình hình báo tin của bạn, cảnh sát sẽ trình tự đặt các câu hỏi cần thiết khác. **Bạn nhớ đừng hoảng loạn mà hãy bình tĩnh trả lời các câu hỏi của cảnh sát.**
Cảnh sát 110 xử lý cuộc gọi bằng tiếng Nhật. Nếu bạn thấy bất an trong khi trao đổi bằng tiếng Nhật thì hãy yêu cầu cảnh sát nói chậm.

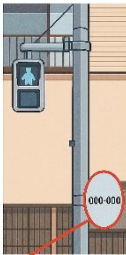
Trên trang chủ (HP) của Kocoforre chúng tôi có giới thiệu bằng nhiều ngôn ngữ, các vi phạm luật giao thông điển hình. Các bạn hãy quét mã QR bên phải để tham khảo.



◆ **Ví dụ về các câu hỏi của cảnh sát:**

- Đã xảy ra chuyện gì, khi nào, ở đâu.
- Có người bị thương không
- Tình trạng xe của mình/ xe của đối phương

※ Nếu bạn không biết vị trí mình đang đứng thì hãy trả lời cho cảnh sát mã số quản lý được đánh trên bảng chỉ đường hoặc cột đèn giao thông như hình bên phải.



Mã số quản lý

◆ **Từ lúc xảy ra tai nạn đến khi cảnh sát đến**

- Bạn chụp ảnh hiện trường tai nạn lại thì nó có thể trở thành chứng cứ quan trọng khi thương lượng hoặc khi làm thủ tục pháp lý sau này.
- Cảnh sát sẽ mang theo điện thoại thông minh có ứng dụng dịch thuật, nên bạn hãy bình tĩnh và khai báo bằng ngôn ngữ của bạn.

Cục Quản lý Lưu trú và Xuất nhập cảnh đã công bố video hướng dẫn luật giao thông tại Nhật bản bằng 16 ngôn ngữ.
Mời bạn quét mã QR bên phải để xem.



Hội tư vấn lưu động tại các địa phương

Thông tin từ Kocoforre

Trong năm Reiwa 7, ngoài các hội tư vấn lưu động tổ chức thường niên tại thành phố Shimanto và thành phố Nankoku, chúng tôi đã tổ chức thêm hội tư vấn lưu động tại thành phố Aki và thành phố Kōnan. Ngày 1 tháng 2 năm Reiwa 8 chúng tôi sẽ tổ chức tại thành phố Tosa. Người nước ngoài, người Nhật và các đơn vị có liên quan đến người nước ngoài sẽ tham gia. Các nội dung tư vấn về quản lý nhập cảnh, như tư cách lưu trú hoặc thay đổi tư cách lưu trú sau khi tốt nghiệp đại học sẽ được chuyên gia Cục Quản lý lưu trú Xuất nhập cảnh Takamatsu giải đáp chu đáo. Nội dung tư vấn liên quan đến đời sống nói chung sẽ do đội ngũ nhân viên của Kocoforre phụ trách hỗ trợ.

Hội thảo giới thiệu chung các doanh nghiệp

Ngày 29/10 (thứ Tư) tại Hội quán cộng đồng tỉnh Kochi đã diễn ra hội thảo giới thiệu chung các doanh nghiệp do tỉnh Kochi tổ chức. Sự kiện thu hút sự tham gia của 11 doanh nghiệp có quan tâm đến tuyển dụng người nước ngoài và 32 người nước ngoài muốn làm việc tại tỉnh Kochi.

Tuyển cộng tác viên Kocoforre

Tuần tư vấn pháp luật miễn phí dành cho người nước ngoài

Từ 29/9 đến 4/10 chúng tôi đã tổ chức "**Tuần tư vấn pháp luật miễn phí cho người nước ngoài**" lần thứ nhất. Người nước ngoài và người Nhật có liên quan đến người nước ngoài có nhu cầu đã được tư vấn miễn phí bởi các luật sư thuộc Hội luật sư tỉnh Kochi. Các luật sư đã lắng nghe chân thành những lo lắng và khó khăn của người đến tư vấn, đồng thời giải thích rõ ràng những phương pháp xử lý phù hợp từ quan điểm pháp lý. Từ 24/2/2026 (thứ Ba) đến 28/2/2026 (thứ Bảy) chúng tôi sẽ tiếp tục tổ chức "Tuần lễ tư vấn pháp luật miễn phí cho người nước ngoài" lần thứ hai.

Kocoforre đang tuyển tình nguyện viên hợp tác hỗ trợ người nước ngoài. Hoạt động chủ yếu là phiên dịch và giúp làm thủ tục tại các cơ quan hành chính công. Không biết ngoại ngữ cũng có thể đăng ký, nên cần bản thích tham gia thì hãy liên hệ với chúng tôi.
※ Đến tháng 11/2025 số người đăng ký là 134 người.

Lịch tư vấn của Kocoforre sắp tới

※ Xem chi tiết tại trang chủ (HP) và các trang mạng xã hội (SNS) của Kocoforre

Ngày giờ	Tên hội tư vấn	Địa điểm	Nội dung
24/2 (thứ 3) - 28/2/ 2026 (thứ 7)	Tuần tư vấn pháp luật miễn phí dành cho người nước ngoài	Kocoforre (Đ/c: 4-1-37 Honmachi, Kochi shi)	Luật sư sẽ tham gia tư vấn. Bất kể năng lực tài chính của bạn, bạn có thể yêu cầu tư vấn miễn phí tất cả các vấn đề. (Dịch vụ này không hỗ trợ pháp nhân).
1/2/2026 (CN)	Hội tư vấn lưu động tại thành phố TOSA và hội chợ 0 yen	Khu văn hóa phức hợp Tsuna-de (Đ/c: 3451-1 Takaoka Ki, Tosa shi)	Ngoài hội tư vấn lưu động do Kocoforre tổ chức như thường niên, buổi sáng chúng tôi còn làm hội chợ 0 yen sử dụng "tiếng Nhật đơn giản."



Có trang tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Indonesia và tiếng Việt.



Những thông tin hữu ích cho đời sống tại Nhật bản sẽ được giới thiệu bằng tiếng Nhật và nhiều ngôn ngữ khác.

Chịu trách nhiệm phát hành: NPO Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Kochi
Trung tâm tư vấn về đời sống cho người nước ngoài tại tỉnh Kochi
Địa chỉ: 〒780-0870, tầng 1 tòa nhà Marunouchi 4-1-37 Honmachi Kochi shi
Liên hệ: TEL : 088-821-6440; FAX: 088-821-6441; E-mail: consultation@kccfr.jp Website : https://kccfr.jp
Ngày phát hành: 12/2025